

## I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

RÅDETS FORORDNING (EØF, EURATOM, EKSF) Nr. 2022/83

af 18. juli 1983

om tilpasning af justeringskoefficienterne for vederlag og pensioner til tjenestemænd og øvrige ansatte i De europæiske Fællesskaber

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af et fælles råd og en fælles kommission for De europæiske Fællesskaber,

under henvisning til vedtægten for tjenestemænd i De europæiske Fællesskaber og ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte i disse Fællesskaber, fastsat ved forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 259/68<sup>(1)</sup> og senest ændret ved forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 440/83<sup>(2)</sup>, særlig artikel 63, 64, 65 og 82 i vedtægten samt artikel 20, stk. 1, og artikel 64 i ansættelsesvilkårene,

under henvisning til Rådets afgørelse 81/1061/Euratom, EKSF, EØF af 15. december 1981 om ændring af metoden for tilpasning af vederlagene til tjenestemænd og øvrige ansatte i Fællesskaberne<sup>(3)</sup>,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Som følge af den mærkbare stigning i leveomkostningerne, der i løbet af andet halvår 1982 har fundet sted i en række lande, hvor tjenestemænd og øvrige ansatte i De europæiske Fællesskaber gør tjeneste, bør de i medfør af forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 440/83 gældende justeringskoefficienter for vederlag og pensioner til disse tjenestemænd og øvrige ansatte tilpasses med virkning fra den 1. januar 1983;

en tilpasning med virkning fra henholdsvis 1. november 1982 og 16. november 1982 er påkrævet for tjenestesteder i nogle lande, hvor stigningen i leveomkostningerne har været særlig kraftig —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Med virkning fra den 1. november 1982 fastsættes justeringskoefficienterne for vederlag til tjenestemænd og øvrige ansatte, der gør tjeneste i et af nedennævnte lande, således:

Chile	223,3
Jugoslavien	142,9
Israel	205,4.

2. Med virkning fra den 16. november 1982 fastsættes justeringskoefficienterne for vederlag til tjenestemænd og øvrige ansatte, der gør tjeneste i et af nedennævnte lande, således:

Grækenland	107,9
Italien	97,5
Tyrkiet	99,2
Portugal	90,4
Australien	165,3
Tunesien	133,8
Jordan	215,1 <sup>(*)</sup>
Syrien	168,0 <sup>(*)</sup>

3. Med virkning fra den 1. januar 1983 fastsættes justeringskoefficienterne for vederlag til tjenestemænd og øvrige ansatte, der gør tjeneste i et af nedennævnte lande, således:

Belgien	103,0
Danmark	120,1
Tyskland	111,2
Frankrig	106,8
Irland	98,7
Luxembourg	103,0
Nederlandene	108,3
Det forenede Kongerige	106,7
Spanien	115,3

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 36 af 4. 3. 1968, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 53 af 26. 2. 1983, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 386 af 31. 12. 1981, s. 6.

<sup>(\*)</sup> Foreløbigt tal.

Schweiz	141,2
USA	
New York	178,7
Washington	165,1
Canada	140,4
Japan	172,9
Venezuela	230,0
Østrig	118,4
Thailand	178,4
Indien	143,1
Algeriet	158,7 <sup>(1)</sup>
Marokko	127,3
Egypten	217,5 <sup>(1)</sup>
Libanon	151,6 <sup>(1)</sup>

4. Med virkning fra den 16. november 1982 fastsættes de justeringskoefficienter, der i henhold til vedtægtens artikel 82, stk. 1, andet afsnit, anvendes på pensionen, således for de fællesskabslande, hvor de pensionsberettigede erklærer at ville bosætte sig:

Grækenland	107,9
Italien	97,5.

5. Med virkning fra den 1. januar 1983 fastsættes de justeringskoefficienter, der i henhold til vedtægtens artikel 82, stk. 1, andet afsnit, anvendes på pensionen, således for de fællesskabslande, hvor de pensionsberettigede erklærer at ville bosætte sig:

Belgien	103,0
Danmark	120,1
Tyskland	111,2
Frankrig	106,8
Irland	98,7
Luxembourg	103,0

Nederlandene	108,3
Det forenede Kongerige	106,7.

#### Artikel 2

1. Med virkning fra den 16. november 1982 fastsættes den justeringskoefficient, som anvendes på pensionen og godtgørelserne til de i artikel 2 i forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 160/80 <sup>(2)</sup> omhandlede personer, som erklærer at ville bosætte sig i Italien således:

Italien	124,8.
---------	--------

2. Med virkning fra den 1. januar 1983 fastsættes de justeringskoefficienter, som anvendes på pensionen og godtgørelserne til de i artikel 2 i forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 160/80 omhandlede personer, således:

Belgien	117,3
Danmark	143,6
Tyskland	107,0
Frankrig	128,1
Irland	107,0
Luxembourg	117,3
Nederlandene	104,6
Det forenede Kongerige	90,7.

3. Såfremt den pensionsberettigede erklærer at ville bosætte sig i et andet land end et af de i denne artikel nævnte, er den justeringskoefficient, der anvendes på pensionen, den for Belgien fastsatte.

#### Artikel 3

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. juli 1983.

*På Rådets vegne*

Y. CHARALAMBOPOULOS

*Formand*

<sup>(1)</sup> Foreløbigt tal.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 20 af 26. 1. 1980, s. 1.